

ПРОДУКЦИОННЫЕ СТРАТЕГИИ ПОНИМАНИЯ ТЕКСТА ПРИ ЛИЧНОСТНЫХ РАЗЛИЧИЯХ

©2010 И.В.Богословская

Уфимский государственный авиационный технический университет

Статья поступила в редакцию 06.05.2010

В статье описывается модель стратегической обработки текста, разработанная Т.А.ван Дейком и В.Кинчем. Рассматриваются результаты экспериментального исследования стратегий понимания текста.

Ключевые слова: понимание текста, стратегии, кодировать, кратковременная память.

В данной статье мы предлагаем к обсуждению результаты одного из этапов психолингвистического эксперимента. На этом этапе эксперимента для определения сходства / различия в использовании стратегий понимания испытуемым (100 интровертов и 100 экстравертов) было предложено реконструировать разделенный экспериментатором на части текст. Текст разрезался экспериментатором на части (авторская последовательность абзацев была тем самым нарушена), и при предъявлении испытуемым части перемешивались. Получив 200 новых текстов, мы смогли расклассифицировать их в зависимости от психологического типа читателя.

Модель стратегической обработки текста, описанная Т.А.ван Дейком и В.Кинчем в работе «Стратегии понимания связного текста», включает в себя *продукционные стратегии*. В каждый момент понимания продукционного процесса у автора и читателя есть доступ к разного рода информации. Главной задачей автора является построение макроструктуры под названием семантический *план* текста, состоящий из элементов общего знания и из элементов ситуационной модели. Следующими задачами является: 1) стратегическое управление текстовой базой на локальном и линейном уровнях, которое заключается в выборе между эксплицитной и имплицитной информацией; 2) установление локальной связности; 3) формулирование поверхностных структур с различными семантическими, прагматическими и контекстуальными данными.

Читатель в процессе понимания не просто пассивно анализирует текст, а вовлекается в конструктивный процесс, при котором читателю приходится использовать свои знания. Использование знания при понимании текста предполагает способность читателя соотнести текст с имеющейся у него структурой знания, на основе чего и создается модель ситуации. Одновременно с этим созиданием происходит вспоминание прошлых ситуаций, которые входят в состав определенных пересекающихся структур. В процессе понимания подобные структуры отыскиваются и ста-

новятся основой модели новой ситуации. Переработка текста по принципу «сверху-вниз» (выдвигается гипотеза о целом, которая позволяет его идентифицировать, а потом и распознать составные части) в процессе понимания предполагает частичное планирование – ожидание структур и значение предложений. Кратковременная память не может вместить всю информацию, которую необходимо обрабатывать и поддерживать в процессе понимания текста. Чтобы найти в памяти какой-то элемент, стимул должен частично совпадать с закодированной единицей, то есть стимул-ключ должен подходить к коду. Взаимодействием кодирования и поиска и определяется эффективность памяти. Характер кодирования влияет на качество запоминания: детализированное, семантически осмысленное кодирование событий обеспечивает высокую степень запоминания – более глубокие и детализированные процессы обработки информации оставляют в памяти больше следов. В нашем случае стимул будет эффективным, если хоть частично совпадет с эпизодом, закодированным в памяти. Этот эпизод может быть найден и восстановлен в активной кратковременной памяти. Но кроме эффективности стимула необходима его действенность. Одновременно с восстановлением в памяти нужной информации порождается другой сигнал, позволяющий найти расширенную информацию.

В разных типах текстов проявляется традиционная культурно-обусловленная схематическая структура. Иерархическая структура рассказов состоит из завязки, кульминации, развязки. Научно-популярный текст также характеризуется традиционной схематической структурой. В таких текстах автором используется принцип матрешки, ставится задача, предлагается технический проект. Такие схемы называются *суперструктурами* текста и обеспечивают обобщенный синтаксис и макроструктуры текста. Читатель управляет суперструктурами, активируя подходящую суперструктуру из семантической памяти после появления в тексте первого стимула.

При понимании текста читатель обращается так же к *стилистическим стратегиям*. Стилистические стратегии позволяют автору и читателю выбирать релевантные способы выражения одного и того же значения. Понятно, что на этот выбор влияет тип тек-

^o Богословская Инна Валентиновна, кандидат филологических наук, доцент, кафедры языковой коммуникации и психолингвистики. E-mail: bakoka@yandex.ru

ста и контекстуальная информация. Установление общей связи между пропозициями возможно при линейном упорядочении предложений, эксплицитных связей и знаний читателя, хранящихся в долговременной памяти. Модель содержит также множество *макростратегий*, образующих макропропозиции. Макропропозиции могут связываться в последовательности. Читатель, используя *стратегии вывода*, может получить несколько уровней макропропозиций, которые в совокупности образуют макроструктуру текста. В качестве экспериментального текста мы использовали научно-популярный текст А.Ильина «Бегущая по волнам», напечатанный в журнале «Юный техник» в 1997 году, №5. Полная версия этого текста есть в работе (Богословская И.В. Научно-популярный текст: сложность понимания: Автореф. дис. ...канд. филол. наук. – М.: 2001). За эталон построения текста мы взяли авторский вариант расположения абзацев и пронумеровали каждый абзац порядковым числительным: 1, 2, 3, 4, 5 и т.д. В исследуемом тексте таких абзацев 13. В таб. №1 колонки с цифрами – это соединенные испытуемыми абзацы в соответствии с авторской нумерацией. Например, текст состоит из 13 абзацев и испытуемые решили, что абзацы в тексте следуют в порядке: 1, 2, 3, 4, 7, 5, 8, 9, 6, 12, 10, 11, 13. Такой вариант записывается следующим образом: 4+2+2 – это означает, что сначала испытуемый расположил подряд 4 абзаца (1, 2, 3, 4) и такое расположение совпадает с авторским, потом еще 2 (8, 9) и еще (10, 11). Любое соединение абзацев, совпадающее с авторским, мы фиксируем даже если после 7 абзаца испытуемый располагает 4. Например, испытуемый предлагает расположить абзацы следующим образом: 1, 2, 7, 8, 3, 4, 9, 10, 5, 6, 11, 13. Этот вариант записывается следующим образом: 2+2+2+2+2, то есть, мы отмечаем, что испытуемый указывает короткие соединения по два абзаца. Следует отметить, что 12 абзац испытуемый вообще не включил в «свой» текст, считая, что он не из этого текста.

Данные этой таблицы позволяют проанализировать длину соединений. Длиной мы называем количество следующих подряд (по авторскому замыслу) соединенных испытуемыми за один раз абзацев. Сначала мы просчитали все самые короткие соединения – по 2 абзаца. Например, испытуемые соединили первый абзац со вторым, пятый с шестым и т.д. как видим число таких соединений у экстравертов и интровертов одинаковы. Далее, мы аналогичным образом просчитали, сколько было сделано объединений

по 3 абзаца, по 4 и т.д. В целом, из 11 рассмотренных соединений больше правильных (соответствующих авторскому) у интровертов. Только в 2 случаях наблюдается лучший результат у экстравертов, и то расхождения весьма незначительны, при этом явный численный перевес зарегистрирован у интровертов.

Таб. 1. Общее количество одинаковых соединений

Общее количество соединений	Интроверты	Экстраверты
2	142	154
3	35	30
4	29	23
5	11	10
6	4	3
7	2	1
8	1	2
9	1	1
10	2	1
12	1	0
13	7	1

Следующая таблица позволяет проанализировать «качество» соединений – насколько испытуемые были удачны в построении осмысленного отрывка текста. Цифры в скобках обозначают номера абзацев. Следует объяснить, почему нас заинтересовали именно эти абзацы. Исследуемый текст представляет собой иерархическую структуру традиционных категорий: завязки, кульминации и развязки. Именно эти абзацы соответствуют трем ступеням иерархической структуры. После появления в тексте первого маркера любой ступени, читателю приходится активировать релевантную структуру в семантической памяти. Если это происходит, то у читателя есть мощное средство для приписывания релевантных функций каждой категории.

Таб.2. Количество соединений

Количество соединенных абзацев	Интроверты	Экстраверты
6(1+2+3+4+5+6)	8	6
5(1+2+3+4+5)	4	3
4(1+2+3+4)	12	13
3(1+2+3)	11	5
4(7+8+9+10)	14	5
3(12+11+13)	19	10

Таб. 3. Распределение абзацев испытуемыми при построении текста

№	Порядок распределения абзацев испытуемыми в процессе реконструкции текста	Абзацы, не включенные испытуемыми в реконструированный текст
<i>Интроверты</i>		
1	1, 2, 7, 6, 8, 12, 9, 10, 3, 4, 5, 13, 11	
2	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 7, 12, 9, 10, 11, 13	
3	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 12, 10, 7, 11, 13	
4	1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 4, 5, 11, 13	

5	1,4, 6, 5, 3, 8, 2, 7, 12, 9, 10, 11, 13	
6	1, 2, 8,3, 7, 10, 11, 9, 13, 12, 5	
7	2, 3, 7, 8, 12, 10, 4, 11, 1	6, 13, 5
8	1, 2, 5, 6, 7, 8, 3, 4, 9, 10, 12, 11, 13	
9	2,1, 6, 3,7, 9, 10, 4, 5, 8, 9, 12, 11, 13	
10	1, 2, 5, 3, 4, 11, 12, 7, 8, 9, 10, 13, 6	
<i>Экстраверты</i>		
1	1, 2, 3, 4, 9, 7, 8, 5, 6	10,11, 12, 13
2	1, 2, 3, 4, 12, 11, 7, 9, 10, 5, 8, 6, 13	
3	1, 2, 5, 8, 13, 6, 7, 3, 4, 9, 10, 11	12
4	2, 3, 6, 9, 7, 8, 4, 5, 1	10, 11, 12, 13
5	2, 1, 3, 7, 4, 5, 8, 6, 9, 10, 12, 11, 13	
6	1, 2, 5, 8, 6, 13, 7, 3, 4, 9, 10, 12, 11	
7	1, 2, 5, 6,7,3, 9, 10, 12, 11, 8,	4, 13
8	1, 2, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 11, 13	5, 8
9	1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 12, 11, 5, 6, 13	
10	1, 2, 3, 4, 5, 8, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13	

Как видим, интроверты были более удачны в «собирании» текста. Самое продолжительное и, следовательно, самое осмысленное построение включает 6 абзацев. Интроверты показали результат хуже только в одном случае. В двух других случаях интроверты были более удачны в размещении абзацев. «Субъект, воспринимающий текст как ситуативную последовательность строит проекции текста на матрицу своего сознания в координатах собственной картины мира, приходя, в силу частной природы личности, к наиболее логичным для него специфичным проекциям данного текста»¹. Этой цитатой можно объяснить любое, на наш взгляд, нелогичное поведение читателя. Следует отметить, что некоторые абзацы отличаются однозначностью, а другие наоборот, неоднозначностью. Например, абзац 13 начинается словами «в заключении». Предполагается, что именно это слово позволит однозначно идентифицировать отрезок текста и, следовательно, разместить этот абзац в конце текста. Но, как показывают результаты эксперимента, не всегда читатели реагировали на такой конкретный маркер. Таб. 3 отображает, как испытуемые (десять интровертов и десять экстравертов в произвольной выборке) распределили абзацы при построении текста.

Таб. 4. Распределение абзацев испытуемыми при построение текста

№	Порядок распределения абзацев испытуемыми-интровертами при построении текста
1	1,2, 5,6, 3,4, 7,8,9,10, 12,11,13
2	1,2,3,4, 7,8, 5,6, 11,12, 9,10, 13
3	1,2,3,4, 7,8, 5,6, 9,10, 12,11,13
4	1,2,3,4,5,6,7,8,9,10, 12,11,13
5	1,2, 5,6, 3,4, 7,8,9,10, 12,11,13
6	1,2,3,4, 7,8, 11,12, 9,10, 5,6, 13
7	1,2, 5,6, 7,8, 3,4, 9,10, 12,11,13
8	1,2,3,4,5,6,7,8,9,10, 12,11,13
9	1,2, 5,6, 7,8, 3,4, 9,10, 12,11,13
10	1,2,3, 7,8, 4,5,6, 9,10,11,12,13
11	1,2,3,4, 7,8, 5,6, 9,10,11, 12,13

¹Воскресенский И.В. Неоднозначность текста и смысловые опоры при преодолении ее читателем // Слово и текст. Психолингвистический подход. –Тверь: 2004. – С.25.

12	1,2,3,4,5, 8,9,10, 6,7, 12, 11,13
13	1,2, 5,6, 3,4, 7,8,9,10, 12,11,13
14	1,2, 5,6,7,8, 3,4, 9,10,11,12,13
№	Порядок распределения абзацев испытуемыми-экстравертами при построении текста
1	1,2, 5,6, 3,4, 7,8,9,10, 12,11,13
2	1,2, 5,6,7,8, 3,4, 9,10,11,12,13
3	1,2, 5,6, 3,4, 7,8,9,10, 12,11,13
4	1,2, 5,6,7,8, 3,4, 9,10,11,12,13
5	1,2, 5,6, 3,4, 7,8,9,10, 12,11,13
6	1,2,3,4,5,6,7,8,9,10, 12,11,13
7	1,2,3,4, 7,8,9,10,11,12, 5,6, 13

Только 14% интровертов и 7% экстравертов предложили такие варианты текстов, в которых каждый абзац хоть с одним, но связан, хотя иногда наблюдаются и более длинные соединения (см. таб. 4). Мы посчитали возможным включить в таблицы 5, 6 варианты реконструкции текста, в которых изменен порядок следования заключительных абзацев (12, 11, 13). На наш взгляд, это идеальная последовательность абзацев, которую автор по какой-то причине изменил. Отметим также и самые неудачные случаи реконструкции текста. Первые два номера в обеих таблицах отражают случаи реконструкции текста, в которых есть хоть одно соединение. Далее показаны примеры без единого соединения. Как видим, такие примеры есть только у испытуемых экстравертов.

Таким образом, как показывают результаты эксперимента, успешность процесса понимания достигается различием в использовании интровертами и экстравертами стратегий понимания, в частности это касается продукционных стратегий и стратегий вывода. При сравнении порядка распределения абзацев испытуемыми в ряде случаев наблюдаются отличия от авторского порядка, причем случаев расхождения с авторским вариантом больше у экстравертов. Кроме того, экстраверты лидируют и в «текстах» без единого соединения.

Таб. 5. Распределение абзацев испытуемыми с минимальным соединением

№	Порядок распределения абзацев испытуемыми-интровертами при построении текста
1	1,2,3, 7, 4, 11,9,12, 10, 5, 8, 6,13

2	1,12, 3,4 , 7,11,
3	1,7,9,4,3, 12, 6, 10,11 , 8, 2,5,13
№	Порядок распределения абзацев испытуемыми - экстравертами при построении текста
1	1,3, 7,9, 8, 12, 10, 4,11, 5,6 , 2,13
2	2,1, 9,12,11, 3,4 , 7,6, 10, 8, 5,13.
3	2,1,5,8,4,6,3,7,9,12, 10,11 , 13

соединения) испытуемыми-экстравертами

№	Порядок распределения абзацев испытуемыми -экстравертами при построении текста
1	1,8,10, 2, 5, 3, 7, 6, 12, 9,11,13
2	5,8, 2,6,4, 7,3, 9,13, 12,11,10,1
3	3,12,10,7,11

Таб. 6. Распределение абзацев (без единого

EFFECTIVE STRATEGIES OF TEXT COMPREHENSION DEPENDING ON PERSONAL DIFFERENCES

© 2010 I.V.Bogoslovskaya^o

Ufa State Aviation Technical University

This article deals with the model of strategic text processing which was developed and introduced by T.A. van Dijk and W.Kintsch. It discusses the results of experimental research of text comprehension strategies.

Key words: text comprehension, strategies, to code, short-term memory.

^o Bogoslovskaya Inna Valentinovna, Candidate of Science, associate professor, associate professor of Department of Language Communication and Psycholinguistics.
E-mail: bakoka@yandex.ru